Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
• www.beurer-healthguide.com

DEUTSCH

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Wichtige Hinweise:
- Schützen Sie das Thermo-Hygrometer vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung und zu nahen Wärmequellen (Ofen, Heizkörper).
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Wenn Sie das Gerät unsachgemäß verwenden oder öffnen, erlischt die Garantie des Geräts.
- Bei wechselnder Umgebung benötigt das Thermo-Hygrometer 15 Minuten, um sichere Messwerte zu liefern.

Inbetriebnahme:
Entfernen Sie den Isolationsstreifen am Batteriefach auf der Unterseite des Geräts. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Sie können das Gerät mit Hilfe des ausklappbaren Tischaufstellers als Standgerät verwenden oder mit Hilfe der Aufhängelochung (befindet sich auf der Geräterückseite) an einer Wand montieren.

Bedienung:
- Um die maximal gemessene Temperatur / Luftfeuchtigkeit anzuzeigen, drücken Sie die MAX/MIN-Taste auf der Rückseite des Geräts.
- Die minimal und maximal gemessene Temperatur/ Luftfeuchtigkeit wird alle 24 Stunden gelöscht. Um diese jedoch manuell zu löschen, öffnen sie das Batteriefach, entnehmen sie die Batterie und drücken sie erneut ein.
- Das Gerät kann die Temperatur wahlweise in Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F) anzeigen. Um Ihre gewünschte Temperatureinheit auszuwählen, drücken Sie die °C/°F-Taste auf der Geräterückseite.

Smiley-Symbol:
- Ein Smiley auf dem Display zeigt die aktuellen Raumbedingungen an.
- = Temperatur 20-25°C, Luftfeuchtigkeit 30-60% (idealer Wert)
- = beliebige Temperatur und Luftfeuchtigkeit unter 30%
- = beliebige Temperatur und Luftfeuchtigkeit über 60%

Auf dem Display erscheint kein Smiley, wenn die Luftfeuchtigkeit zwischen 30-60% liegt und die Temperatur NICHT 20-25°C beträgt.

Datos técnicos:
- Rango de medición de temperatura: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Rango de medición de humedad: 20% - 95%
- Pila de botón CR2025

Eliminación:
A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Garantía/Asistencia
En caso de reclamaciones en el marco de la garantía dirijase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista „Service international"). Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.
Se aplican las siguientes condiciones de garantía:
1. El periodo de garantía para productos de BEURER es de 3 años o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra.
En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura.
2. Las reparaciones fiodo el aparato o sello algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.
3. La garantía no tiene validez para daños debidos a
a. Uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
b. Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
c. Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
d. La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (brazalete, pilas, etc.).
4. La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.

Salvo errores y modificaciones

ENGLISH

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.
Important notes:
- Protect the thermo-hygrometer from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, direct sunlight and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- The device is not a toy. Keep out of the reach of children.
- Clean the device with a damp cloth. Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
- Using the device improperly or opening the housing will void the warranty.
- In a variable environment the thermo-hygrometer requires 15 minutes to deliver a reliable measurement.

Getting started:
Remove the insulation strip from the battery compartment on the underside of the device. The device is now ready for use. You can use the fold-out stand to create a stand-alone device or you can mount it on the wall using the hook (on the back of the device).

Operation:
- To display the maximum measured temperature/humidity, press the MAX/MIN button on the back of the device.
- The minimum and maximum measured temperature/humidity is deleted every 24 hours. However, in order to delete them manually, open the battery compartment, remove the batteries, and put them back in.
- The device can display the temperature in either degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F). To select your preferred temperature unit, press the °C/°F button on the back of the device.

Smiley symbol:
- A smiley on the display shows the current room conditions
- = temperature 20-25°C, humidity 30-60% (ideal value)
- = any temperature and humidity under 30%
- = any temperature and humidity over 60%

A smiley does not appear on the display if the humidity is between 30-60% and the temperature is NOT 20-25°C.
If the air humidity is outside of the measurement range, „LL" (<20%) or „HH" (>95%) will be displayed,

Technical data
- Temperature measurement range: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Humidity measurement range: 20% - 95%
- CR2025 button cell battery

Disposal:
For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

Warranty/service
In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list "service international".
In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.
The following warranty terms shall apply:
1. The warranty period for BEURER products is either 3 years or– if longer– the country specific warranty period from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
3. The warranty shall not be valid for damages because of
a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
c. transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
d. The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).
4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

Subject to error and change

FRANÇAIS

Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qu'y figurent.

Conseils importants :
- Protégez le thermo-hygromètre contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les rayons directs du soleil et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- L'appareil n'est pas un jouet. Tenez le hors de portée des enfants.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.
- Si vous utilisez ou ouvrez l'appareil de manière inappropriée, la garantie de l'appareil deviendra caduque.
- Si les conditions ambiantes sont changeantes, il faut compter 15 minutes avant que le thermo-hygromètre fournisse des mesures fiables.

Mise en service :
Retirez la languette d'isolation du compartiment à piles se trouvant sur la partie inférieure de l'appareil. L'appareil est prêt à être utilisé. Vous pouvez placer l'appareil sur une surface plane à l'aide de l'appui dépliable ou le poser au mur grâce à la fente de suspension au dos de l'appareil.

Utilisation :
- Pour afficher la température / l'humidité maximale mesurée, appuyez sur la touche MAX/MIN au dos de l'appareil.
- La température et l'humidité minimales et maximales mesurées sont effacées toutes les 24 heures. Pour les effacer manuellement, ouvrez le compartiment à piles, retirez la pile et réinsérez-la.
- Le thermomètre peut afficher la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F). Pour choisir l'unité de température désirée, appuyez sur la touche °C/°F au dos de l'appareil.

Émoticône :
- Une émoticône indique sur l'écran les conditions ambiantes actuelles.
- = température 20-25 °C, humidité de l'air 30-60 % (valeurs idéales)
- = température quelconque et humidité de l'air inférieure à 30 %
- = température quelconque et humidité de l'air supérieure à 60%

Aucune émoticône n'apparaît à l'écran si l'humidité de l'air se situe entre 30 et 60 % et si la température ne se trouve PAS dans la plage 20-25 °C.
Si l'humidité de l'air est hors de la plage de mesure, « LL » (<20 %) ou « HH » (>95 %) sera affiché,

Données techniques :
- Plage de mesure de la température : 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Plage de mesure de l'humidité de l'air : 20% - 95%
- Pile bouton CR2025

Élimination des déchets :
Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Garantie/Maintenance
Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou la succursale locale (cf. la liste - Service client à l'international »).
Lorsque vous renvoyez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève description du défaut.
Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :
1. La période de garantie des produits BEURER est de 3 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat.
Pour toute demande de garantie, vous devez prouver la date d'achat par une preuve d'achat ou une facture.
2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus :
a. à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur ;
b. à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par une personne non autorisée ;
c. au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport jusqu'au service client ;
d. pour les accessoires soumis à une usure naturelle (brassard, piles, etc.).
4. Toute responsabilité liée aux dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.

Sous réserve d'erreur et de modifications

ESPAÑOL

Lea detenidamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, haga que estén accesibles para otros usuarios y observe las indicaciones.

Indicaciones importantes:
- Proteja el higrómetro térmico de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes cambios de temperatura y de la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).
- Este aparato no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Limpie el aparato con un trapo húmedo. No utilice productos de limpieza corrosivos y no sumerja nunca el aparato en agua.
- La utilización indebida o la apertura del aparato anulará la garantía.
- En un entorno cambiante el higrómetro térmico necesita 15 minutos para facilitar valores de medición seguros.

Puesta en funcionamiento:
Retire la tira aislante del compartimento de las pilas situado en la parte inferior del aparato. El aparato está ahora listo para funcionar. Puede utilizar el aparato como aparato autónomo con la colocación abatible para la mesa o montarlo en la pared usando la perforación para colgar situada en la parte posterior del aparato).

Manejo:
- Para ver la temperatura/humedad maxima medida, pulse la tecla MIN./MAX. situada en la parte trasera del aparato.
- La humedad / temperatura mínima y máxima se borra cada 24 horas. En caso de que desee borrar esta información manualmente, abra el compartimento de la batería, extráigala y vuelva a colocarla.
- El aparato puede mostrar la temperatura en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F). Para seleccionar la unidad de temperatura deseada, pulse la tecla °C/°F situada en la parte trasera del aparato.

Símbolo de cara sonriente:
- Una cara sonriente en la pantalla indica las condiciones ambientales actuales.
- = temperatura 20-25°C, humedad 30-60% (valor ideal)
- = cualquier temperatura y humedad por debajo del 30%
- = cualquier temperatura y humedad por encima del 60%

En la pantalla no aparece una cara sonriente si la humedad está entre el 30 y el 60% y la temperatura NO está entre 20 y 25°C. Si la humedad está fuera del rango de medición, se visualiza „LL" (<20%) o „HH" (>95%),

Datos técnicos:
- Rango de medición de temperatura: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Rango de medición de humedad: 20% - 95%
- Pila de botón CR2025

Eliminación:
A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Garantía/Asistencia
En caso de reclamaciones en el marco de la garantía dirijase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista „Service international"). Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.
Se aplican las siguientes condiciones de garantía:
1. El periodo de garantía para productos de BEURER es de 3 años o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra.
En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura.
2. Las reparaciones fiodo el aparato o sello algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.
3. La garantía no tiene validez para daños debidos a
a. Uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
b. Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
c. Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
d. La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (brazalete, pilas, etc.).
4. La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.

Salvo errores y modificaciones

ITALIANO

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impiegh futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Indicazioni importanti:
- Non esporre il termoigrometro a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, luce diretta del sole e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi e non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- In caso di utilizzo improprio o apertura dell'apparecchio decade ogni diritto di garanzia.
- In caso di cambio di ambiente, è necessario attendere 15 minuti prima di poter ottenere risultati di misurazione attendibili.

Messa in funzione:
Rimuovere la striscia isolante del vano batterie sul lato inferiore dell'apparecchio. L'apparecchio è ora pronto all'uso. È possibile posizionare l'apparecchio su una superficie tramite il supporto da tavolo pieghevole oppure montarlo a parete utilizzando l'apposito foro (sul retro dell'apparecchio).

Uso:
- Per visualizzare la temperatura/l'umidità massima misurata, premere il pulsante MAX/MIN sul retro dell'apparecchio.
- La temperatura / l'umidità dell'aria minima e massima misurata è cancellata ogni 24 ore. Se si desidera cancellarla comunque manualmente, aprire il vano batterie, rimuovere la batteria e reinserirla.
- L'apparecchio può visualizzare la temperatura in gradi Celsius (°C) o in gradi Fahrenheit (°F), a seconda della preferenza. Per selezionare l'unità della temperatura, premere il pulsante °C/°F sul retro dell'apparecchio.

Simbolo smiley:
- Uno smiley sul display indica le condizioni ambientali attuali.
- = Temperatura 20-25°C, umidità 30-60% (valore ideale)
- = qualsiasi valore di temperatura e umidità inferiore al 30%
- = qualsiasi valore di temperatura e umidità superiore al 60%

Se l'umidità rientra nell'intervallo 30-60% e la temperatura NON rientra nell'intervallo 20-25°C, non viene visualizzato lo smiley sul display.
Se l'umidità risulta al di fuori del range di misurazione, viene visualizzata l'indicazione „LL" (<20%) o „HH" (>95%).

Dati tecnici:
- Range di misurazione temperatura: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Range di misurazione umidità: 20% - 95%
- Batteria a bottone CR2025

Smaltimento:
Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea su rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

Garanzia/Assistenza
Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore locale o alla sede locale (vedere l'elenco „Service international"). Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una breve descrizione del difetto.
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:
1. La garanzia dei prodotti BEURER dura 3 anni oppure, se più lunga, fa fede la durata di garanzia valida dalla data di acquisto di ciascun paese.
In caso di rivendicazioni, la data di acquisto deve essere dimostrata tramite una prova d'acquisto o una fattura.
2. La durata della garanzia non viene prolungata da riparazioni (dell'intero apparecchio o di parti di esso).
3. La garanzia non ha validità per i danni derivanti da
a. Uso improprio, ad es. mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
b. Riparazioni o modifiche effettuate dal cliente o da persone non autorizzate.
c. Trasporto dal produttore al cliente o durante il trasporto al centro di assistenza.
d. La garanzia non è valida per gli accessori soggetti a comune usura (manicotto, batterie, ecc.).
4. La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio è esclusa se viene riconosciuta una rivendicazione della garanzia per il danno dell'apparecchio.

Con riserva di errori e modifiche

TÜRKÇE

Lüffen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuduktan sonra, ileride tekrar kullanmak üzere saklayın. Cihaz kullanan diğer kişilerin de kılavuzu okumasını sağlayın ve içinde verilen bilgi ve uyarılara dikkat edin.

Önemli yönergeler:
- Termometreli higrometreyi darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, ayrı sıcaklık değişikliklerinden, doğrudan gelen güneş ışığından ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.
- Cihaz oyuncak değildir. Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Cihazı nemli bir bezle temizleyin. Keskin temizlik maddesi kullanmayın ve cihazı asla suyun altına tutmayın.
- Eğer cihazı amacına aykırı kullanırsanız veya için açarsanız cihazın garantisi geçerliliğini yitirir.
- Değişken ortamlarda termometreli higrometrenin güvenilir ölçüm sonuçları verebilmesi için 15 dakika beklemesi gerekir.

Çalıştırma:
Cihazın alt tarafındaki pil bölmesindeki yalıtım şeridini çıkarın. Cihaz şimdi kullanıma hazırdır. Cihazı katlanabilir ayaklı bir masa üstünde kullanabilirsiniz veya askı delikleri (cihazın arka tarafında bulunur) yardımıyla duvara monte edebilirsiniz.

Kullanım:
- Ölçülen maksimum sıcaklık / nem değerlerini görüntülemek için cihazın arka tarafındaki MAX/MIN düğmesine basın.
- Ölçülen minimum ve maksimum sıcaklık/nava nemi 24 saatte bir silinir. Bunları ilk silmek için pil bölmesini açın, pili çıkarın ve tekrar takın.
- Cihaz sıcaklığı hem Santigrat derece (°C) hem de Fahrenheit derece (°F) cinsinden gösterebilir. İstenen sıcaklık ölçü birimini seçmek için cihazın arka tarafındaki °C/°F düğmesine basın.

Gülümseyen yüz simgesi:
- Ekrandaki gülümseyen yüz simgesi güncel ortam değerlerini gösterir.
- = Sıcaklık 20-25°C, nem %30-60 (ideal değerler)
- = herhangi bir sıcaklık ve nem %30 altında
- = herhangi bir sıcaklık ve nem %60 üzerinde

Nem %30-60 ve sıcaklık 20-25°C arasında DEĞİLSE ekranda gülümseyen yüz simgesi görülmez.
Nem oran ölçüm aralığı dışında olduğundan"LL" (<%20) ya da „HH" (>%95) gösterir,

Teknik veriler:
- Sıcaklık ölçüm aralığı: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
- Nem ölçüm aralığı: %20 - %95
- CR2025 düğme tipi pil

Bertaraf etme:
Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihaz evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihaz hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınız, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz

Garanti / Servis
Garanti ile ilgili talepleriniz için bölgenizdeki yetkili satıcınıza veya bölgenizdeki subeye başvurun („Uluslararası servis" listesine bakın).
Cihazı geri gönderirken faturanızın bir kopyasını ve arızanın kısa açıklamasını ekleyin.
Aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:
1. BEURER ürünlerinin garanti süresi 3 yıldır veya – daha uzun ise – ilgili ülkede geçerli olan süre olarak satın almadan itibaren geçerli olan süre kadar olur. Garanti talebinde satın alma tarihi bir satış fişi veya fatura ile belgelenmelidir.
2. Onarım (cihazın tamamı veya parçaları) garanti süresinin uzamasını sağlamaz.
3. Garanti aşağıdakiler sonucu oluşan hasarlar için geçerli değildir:
a. Usulüne uygun olmayan kullanım, örn. kullanım talimatlarına uyulmaması.
b. Müşteri veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar.
c. Üreticiden müşteriye nakliye veya servis merkezine nakliye sırasında oluşan hasarlar.
d. Normal yıpranmaya uğrayan aksesuarlar (manşet, piller vb.) için garanti geçerli değildir.
4. Cihaz hasar gördüğünde bir garanti talebi kabul edilmesi durumunda da cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı netice kabilinden doğan hasarlar için sorumluluk üstlenilmez.

Hata, yanılma ve değişiklik yapma hakkımız saklıdır

ΡΟΜΑΝΑ

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară. Să le puneți la dispoziție și altor utilizatori și să respectați indicațiile.

Indicații importante:
- Protejați termometrul-higrometru de șocuri, umezeală, praf, substanțe chimice, fluctuații puternice de temperatură, raze solare directe și de surse de căldură prea apropiate (cuptoare, caloriifere).
- Aparatul nu este o jucărie. Nu-l lăsați la îndemâna copiilor.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă. Nu utilizați agenți de curățare puternici și nu țineți niciodată aparatul sub apă.
- Dacă folosiți aparatul în mod necorespunzător sau îl deschideți, garanția aparatului devine nulă.
- Când mutați termometrul-higrometru în altă zonă, acesta are nevoie de 15 minute pentru a furniza valori sigure.

Punerea în funcțiune:
Scoateți banda de izolare din compartimentul pentru baterii de pe partea inferioară a aparatului. Aparatul este acum pregătit de funcționare. Puteți folosi aparatul în picioare rezemându-l de suportul rabatabil sau îl puteți monta pe perete datorită găurii de suspendare (se află pe partea din spate a aparatului).

Utilizare:
- Pentru a afișa temperatura/umiditatea maximă măsurată apăsați butonul MAX/MIN de pe partea din spate a aparatului.
- Valorile minime și maxime măsurate ale temperaturii/umidității se șterg la fiecare 24 de ore. Pentru a le șterge manual, deschideți compartimentul pentru baterii, scoateți bateria și introduceți-o din nou.
- Aparatul poate afișa temperatura atât în grade Celsius (°C) cât și în grade Fahrenheit (°F). Pentru a afișa unitatea de temperatură dorită, apăsați butonul °C/°F de pe partea din spate a aparatului.

Simbolul pictogramă:
- O pictogramă pe ecran arată condițiile ambiante actuale.
- = temperatură 20-25 °C, umiditate atmosferică 30-60 % (valoare ideală)
- = temperatură oarecare și umiditate atmosferică sub 30 %
- = temperatură oarecare și umiditate atmosferică peste 60%

Pe ecran se afișează o pictogramă când umiditatea atmosferică măsoară 30-60 % și temperatura NU este de 20-25 °C.
Dacă umiditatea aerului se află în afara domeniului de măsurare se afișează „LL" (<20%) sau „HH" (>95%),

Date tehnice:
- Domeniu de măsurare temperatură: 0-50 °C (32-122 °F)
- Domeniu de măsurare umidate atmosferică: 20% - 95%
- Baterie CR2025

Eliminarea ca deșeu:
În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat cu reziduurile menajere la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice și electronice vechi. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorităților locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

Garanție/Service
În cazul obligațiilor de garanție, adresați-vă comercianului local sau reprezentantei locale (a se vedea lista "Service internațional"),
La returnarea produsului, anexați o copie a bonului fiscal și o scurtă descriere a defectului.
Sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:
1. Termenul de garanție pentru produsele BEURER este de 3 ani sau, în cazul în care este mai mare, este aplicabil termenul de garanție valabil de la data achiziționării din țara respectivă.
În cazul unei obligații de garanție, data achiziționării trebuie dovedită prin intermediul unui bon fiscal sau al unei facturi.
2. Efectuarea reparațiilor (la nivel întregului produs sau al pieselor) nu duce la prelungirea termenului de garanție.
3. Garanția nu este valabilă în cazul defecțiunilor cauzate de
a. utilizarea neconformă/corespunzătoare, de exemplu, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
b. reparațiile sau modificările efectuate de către client sau de către o persoană neautorizată,
c. transportul de la producător la client sau în timpul transportului către centrul de service.
d. Garanția nu este valabilă pentru accesoriile care sunt supuse uzurii în mod obișnuit (manșetă, baterii etc).
4. Este exclusă răspunderea pentru daunele directe sau indirecte cauzate de produs și în situația în care este recunoscută o obligație de garanție în asociere cu defectarea produsului.

Ne rezervăm dreptul de a aduce erori și modificări

POLSKI

Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi. Należy przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Ważne wskazówki:
- Termohigrometr należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt blisko znajdującymi się źródłami ciepła (np. piec, grzejnik).
- Urządzenie nie służy do zabawy. Należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy czyścić zwilżoną ściereczką. Nie należy używać silnych środków czyszczących ani zanurzać urządzenia w wodzie.
- Jeżeli urządzenie będzie używane niezgodnie z przeznaczeniem lub otwierane, nastąpi utrata gwarancji.
- W przypadku zmiany otoczenia termohigrometr dokonuje prawidłowego odczytu zmierzonych wartości po 15 minutach.

Uruchomienie:
Usunąć z baterii pasek izolacyjny znajdujący się w dolnej części urządzenia. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy. Urządzenie można zamontować na podstawie lub powiesić na ścianie, korzystając otworu znajdującego się z tyłu urządzenia.

Obsługa:
- W celu wyświetlenia maksymalnej zmierzonej temperatury/wilgotności powietrza należy nacisnąć przycisk MAX/MIN znajdujący się z tyłu urządzenia.
- Minimalna i maksymalna zmierzona wartość temperatury / wilgotności powietrza będzie kasowana co 24 godziny. W celu ręcznego usunięcia tych wpisów należy otworzyć komorę baterii, wyjąć i ponownie włożyć baterię.
- Urządzenie może wyświetlać temperaturę w stopniach Celsjusza (°C) lub Fahrenheita (°F). Wymagana jednostka temperatury jest wybierana za pomocą przycisku "C/°F umieszczonego na tylnej stronie urządzenia.

Symbol uśmiechniętej twarzy:
- Uśmiechnięta twarz (tzw. smiley) na wyświetlaczu wskazuje aktualne warunki panujące w pomieszczeniu.
- = Temperatura 20-25°C, wilgotność powietrza 30-60% (idealna wartość)
- = dowolna temperatura i wilgotność powietrza poniżej 30%
- = dowolna temperatura i wilgotność powietrza powyżej 60%

Na wyświetlaczu nie pojawia się uśmiechnięta twarz, gdy wilgotność powietrza mieści się w przedziale 30-60% a temperatura NIE wynosi 20-25°C. Jeśli wartość wilgotności powietrza nie mieści się w zakresie pomiaru, na wyświetlaczu pojawia się symbol „LL" (<20%) lub „HH" (>95%),

Dane techniczne:
- Zakres pomiaru temperatur: 0-50°C (32-122°F)
- Zakres pomiaru wilgotności powietrza: 20% - 95%
- Bateria guzikowa CR2025

Utylizacja:
Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizacja należy dokonać w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

Gwarancja/serwis
W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do miejscowego dystrybutora lub partnera (patrz lista „Service international"). Przy odesłce urządzenia należy załączyć kopię dowodu zakupu i krótki opis usterki.
Obowiązują następujące warunki gwarancji:
1. Okres gwarancji na produkty firmy BEURER wynosi 3 lata lub, jeśli jest dłuższy, obowiązuje w danym kraju od daty zakupu.
W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji konieczne jest potwierdzenie daty zakupu przez okazanie dowodu zakupu lub faktury.
2. Naprawy (całego urządzenia lub jego części) nie przedłużają okresu gwarancyjnego.
3. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń powstałych w następujących okolicznościach:
a. Z powodu niewłaściwego użytkowania, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
b. W wyniku napraw lub modyfikacji wykonanych przez klienta lub osoby nieupoważnione.
c. Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas transportu do Serviecenter.
d. Ponadto nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem, które ulegają regularnemu zużyciu.
4. Odpowiedzialność za szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez urządzenie jest wykluczona także wtedy, gdy w przypadku jego uszkodzenia uznane zostanie roszczenie z tytułu gwarancji.

Zastrzega się możliwość zmian lub pomyłki

NEDERLANDS

Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Belangrijke aanwijzingen:
- Stel de thermo-/hygrometer niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, direct zonlicht en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten bereik van kinderen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen en houd het apparaat nooit onder water.
- Wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt of geopend wordt, vervalt de garantie van het apparaat.
- Bij veranderende omstandigheden heeft de thermo-/hygrometer 15 minuten nodig om betrouwbare meetwaarden te kunnen weergeven.

Ingebruikname:
Verwijder de isolatiestrip uit het batterijvak aan de onderkant van het apparaat. Het apparaat is nu klaar voor gebruik. U kunt het apparaat met behulp van de uitklapbare standaard staand gebruiken of met behulp van de ophangmogelijkheid (aan de achterzijde van het apparaat) aan een muur monteren.

Bediening:
- Druk op de MAX/MIN-toets op de achterzijde van het apparaat om de maximaal gemeten temperatuur/luchtvochtigheid weer te geven.
- De minimaal en maximaal gemeten temperatuur/luchtvochtigheid wordt elke 24 uur gewist. Als u deze gegevens handmatig wilt wissen, opent u het batterijvak, haalt u de batterij eruit en plaatst u de batterij er weer in.
- De temperatuur kan zowel in graden Celsius (°C) als in graden Fahrenheit (°F) worden weergegeven. Druk op de °C/°F-toets op de achterzijde van het apparaat om de gewenste temperatuureenduiding in te stellen.

Smiley-symbool:
- Een smiley op het display geeft de actuele omgevingscondities weer.
- = temperatuur 20-25°C, luchtvochtigheid 30-60% (ideale waarde)
- = willekeurige temperatuur en luchtvochtigheid minder dan 30%
- = willekeurige temperatuur en luchtvochtigheid meer dan 60%

Als de luchtvochtigheid tussen 30% en 60% ligt en de temperatuur NIET 20°C tot 25°C bedraagt, dan wordt er geen smiley op het display weergegeven. Als de luchtvochtigheid buiten het meetbereik ligt, wordt „LL" (<20%) of „HH" (>95%) weergegeven.

Technische gegevens:
- Meetbereik temperatuur: 0-50°C (32-122°F)
- Meetbereik luchtvochtigheid: 20% - 95%
- CR2025 knoopbatterij

Verwijdering:
Het het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.

Garantie/service
Neem in geval van garantieclaims contact op met het verkooppunt of de vestiging bij u in de buurt (zie de lijst "Service international")
Voeg vanneer u het apparaat retourneert een kopie van de aankoopbon en een korte beschrijving van het defect bij de retourzending.
De volgende garantievoorwaarden zijn van toepassing:
1. De garantietermijn voor producten van BEURER bedraagt 3 jar, indien langer, de in het betreffende land geldende garantietermijn vanaf de aankoopdatum is doorslaggevend.
Bij een garantieclaim moet de aankoopdatum worden aangetoond door middel van een aankoopbon of een factuur.
2. Door reparaties (van het